

## VERANSTALTER/KONTAKT

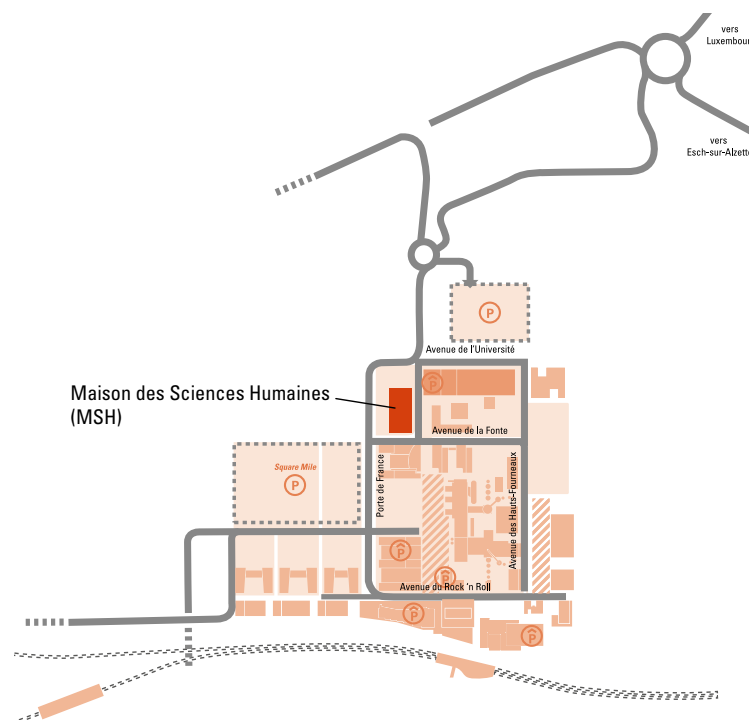
**Prof. Dr. Michel Margue**  
(Institut d'Histoire)

**Prof. Dr. Heinz Sieburg**  
(Institut für deutsche Sprache,  
Literatur und für Interkulturalität)

**Dr. Eloïse Adde**  
eloise.vomacka@uni.lu

**Dr. Amelie Bendheim**  
amelie.bendheim@uni.lu

**Dr. Hérold Pettiau**



**Université du Luxembourg  
Campus Belval**  
2, avenue de l'Université  
L-4365 Esch/Alzette  
T. +352 / 46 66 44 1

Interdisziplinäre Fachtagung / Colloque interdisciplinaire

# Mittelalter zwischen Faszination und Fortschritt

12-13 NOVEMBRE 2018

10:00 - 18:00

Université du Luxembourg,  
Campus Belval, MSH, Black Box



## Bestandsaufnahmen und Bedeutungssuche am Beispiel Luxemburg

Dans une société centrée sur la technique, le Moyen Âge et son étude semblent avoir du mal à trouver leur place. Pourtant, nombreux sont les indicateurs témoignant de l'intérêt du public pour cette période.

Le but de ce colloque est de comprendre les ressorts de ce succès en faisant dialoguer entre eux des professionnels de milieux divers (université, musées, éducation nationale, Archives nationales, etc.) ainsi que des auteurs/écrivains travaillant sur ou « avec » le Moyen Âge au Luxembourg. Entre représentation, perception et transmission, il s'agira de nous interroger, pour mieux les comprendre, sur les rapports entre goût du public, savoir des universitaires, exigences des professionnels et imagination des créateurs.

## MONTAG 12. NOVEMBER 2018

- 10:00** Begrüßung / Mots de bienvenue :  
**Georg Mein, Michel Margue, Heinz Sieburg**  
Einführung / Introduction :  
**Eloise Adde, Amelie Bendheim**
- 10:45** Keynote lecture  
**John Greenfield** (Universität Porto) :  
Médiévisme sans frontières? Über die Literatur des europäischen Mittelalters in einer postnationalen Mediävistik
- 11:30** Kaffeepause / Pause café
- 11:45** **Mittelalter gebrauchen und instrumentalisieren / Utiliser et instrumentaliser le Moyen Âge**  
**Michel Margue** (Universität Luxemburg) :  
Mittelalter nur ein Fest? Zur kulturellen Bedeutung des Mittelalters in Luxemburg  
**Eloise Adde** (Universität du Luxembourg) :  
Mythe et actualité de Charles IV
- 12:45** Mittagspause / Pause déjeuner
- 14:00** **Mittelalter darstellen und vermitteln / Figurer et transmettre le Moyen Âge**  
**Detlev Goller** (Universität Bamberg) : Faszination Mittelalter für Kinder. Kulturpädagogische und didaktische Überlegungen anhand von Beispielen des Bamberger Projekts ‚Mittelalter macht Schule‘  
**David Kirt** (professeur au Lycée de Garçons de Luxembourg) : Stellenwert und Akzeptanz mittelalterlicher Geschichte im (Luxemburger) Sekundarunterricht  
**Florence Spedener** (ehemalige Studentin der Germanistik, Universität Luxemburg) : Mediävistik studieren in Luxemburg!  
**Lucien Czuga** (Schrëftsteller) : *De leschte Ritter*, eng Fantasy-BD op Lëtzebuergesch
- 15:40** Kaffeepause / Pause café

- 16:00** **Mittelalter präsentieren und wahrnehmen / Représenter et percevoir le Moyen Âge**  
**Josy Bassing** (Les Amis du Château Vianden) :  
Schloss Vianden. Massentourismus im Märchenschloss : Vom Geschichten erzählen zum Geschichte vermitteln  
**Guy Jourdain** (Comité Alstad) : Das Mittelalter in Luxemburgs Altstadt neu erleben  
**Eve Florentin** (ancienne étudiante en histoire, Université du Luxembourg) : Des marchés médiévaux aux reconstructions historiques : le Moyen Âge et son image qui fascine  
**Pit Péporté** (Historical Consulting – associé gérant) :  
Are castles ‘medieval’ ? The new visitors centre at Vianden Castle ?
- 17:45** Abschlussresümee Tag 1 /  
Conclusion de la première journée

## DIENSTAG 13. NOVEMBER 2018

- 10:00** Keynote lecture  
**Tommaso di Carpegna Falconieri** (Universität Urbino) : Déclinaisons nationales du médiévalisme : le cas italien
- 10:45** **Mittelalter bewahren und überliefern / Conserver et communiquer le Moyen Âge**  
**Anne-Katrin Kunde, Hérold Pettiau, Timothy Salemme** (Universität Luxemburg) : L'édition de chartes à Luxembourg: de l'érudition aux nouvelles technologies (et vice-versa?)  
**Nadine Zeien, Marie-Cécile Charles** (Archives Nationales du Luxembourg): Inventorisation des fonds anciens aux Archives nationales : évolution des approches
- 12:00** Mittagspause / Pause déjeuner

- 13:00** **Mittelalter entdecken und erhalten / Découvrir et protéger le Moyen Âge**  
**John Zimmer** (Service des sites et monuments nationaux) : Le Krak des chevaliers  
**Christiane Bis** (Centre national de recherche archéologique, CNRA) : Mittelalterarchäologie in Luxemburg-Stadt und der Erhalt unseres archäologischen Erbes – 30 Jahre Erfahrung und die Lehren die man daraus ziehen kann  
**Robert Philippart** (UNESCO site manager, Ministère de la Culture) : Luxembourg, vieille ville et fortifications – patrimoine mondial de l'UNESCO
- 15:00** Kaffeepause / Pause café
- 15:15** **Mittelalter schreiben und inszenieren / Écrire sur et mettre en scène le Moyen Âge**  
**Corinne Kohl** (écrivain) : Imaginaire, croyances, décalages : Parler de notre société et développer notre fantaisie en racontant le Moyen Âge  
**Vanessa Betti** (Lehrerin/Autorin): Das Mittelalter in Kurzgeschichten : Facetten der Ästhetisierung  
**Yves Steichen** (Centre National de l'Audiovisuel, CNA) : Die Darstellung des Mittelalters in Kino/Film und Fernsehen
- 16:30** **Mittelalter erforschen und verstehen / Analyser et comprendre le Moyen Âge**  
**Michel Pauly** (Universität Luxemburg) :  
Historische Mittelalterforschung in Luxemburg  
**Heinz Sieburg** (Universität Luxemburg) : Zu Bruder Hermanns *Yolanda von Vianden*  
**Amelie Bendheim** (Universität Luxemburg) :  
Die Dichter und die Dynastie – luxemburgische Literaturgeschichte neu gedacht
- 17:45** Abschlussdiskussion und Ausblick /  
Discussion conclusive et résumé final